

## СОВРЕМЕННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**Д. В. АРХИПОВ**

Беларусь, Брест, Брестский государственный университет имени  
А. С. Пушкина

### ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ МОДАЛЬНОСТИ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Категория модальности, как известно, не имеет однозначного определения в современной лингвистической литературе. Наиболее распространенной точкой зрения является трактовка модальности как грамматической категории, которая характеризует содержание высказывания с точки зрения реальности-нереальности. Согласно другой точке зрения, модальность выражает отношение говорящего к действительности.

Модальность предположения является составной частью общеязыковой модальности и отражает процесс познания говорящим действительности, его субъективную оценку достоверности этой действительности. Эта оценка основана на степени его осведомленности о конкретном положении вещей.

Средства выражения модальности предположения весьма разнообразны и относятся к разным языковым уровням: грамматическому, лексическому, синтаксическому. Наиболее распространенными модификаторами модальности предположения в современном английском языке, как известно, являются модальные глаголы, в первую очередь *can, could, may, might, must, need, should, ought*.

Так глагол *can* употребляется для выражения предположения, сомнения, вероятности, которые могут передаваться: а) в сочетании с перфектным инфинитивом в утвердительном предложении, что будет соответствовать русскому «вполне возможно»: *That earthquake in Peru can have changed the climate on the whole continent. Это землетрясение в Перу вполне возможно изменило климат на всем континенте*; б) в вопросительных и отрицательных предложениях с любой формой инфинитива. Чаще всего переводится словом «неужели»: *Can it be true? North Korea makes stunning announcement. Неужели это правда? Ошеломляющее заявление Северной Кореи*; в) при помощи составного модального сказуемого в отрицательном предложении в значении «не может быть, чтобы»: *War in Syria can't last forever. Не может быть, чтобы война в Сирии длилась вечно*.

Форма *could* в отрицательных предложениях выражает предположение, относящееся к настоящему времени, сделанное более осторожно, чем при употреблении формы *can*. Такие сочетания выражают сомнение в том, что данное действие может/могло иметь место: *No one definite states that his failure in the elections could not be caused by heavy critics in the press. Никто не может с полной уверенностью утверждать, что его провал на выборах не был спровоцирован критическими нападками прессы.*

Глагол *may* выражает предположение, основанное на неуверенности: *Trump may be the true liberal but does he acts so? Может быть, Трамп и истинный либерал, но так ли он себя ведет?* Также может выражать возможность осуществления действия в виду сложившихся обстоятельств:

*A potential confrontation between Russia and the North Atlantic Alliance may provoke very serious tensions. Потенциальная конфронтация между Россией и Североатлантическим альянсом может спровоцировать очень серьезную напряженность.*

Глагол *need* в значении предположения употребляется редко. В основном его можно встретить в отрицательных предложениях, где он выражает необязательность того, что данное действие имеет место в настоящем, имело место в прошлом или будет иметь место в будущем: *Tackling climate change needn't damage the economy as a whole. Решение проблем, связанных с изменением климата, необязательно навредит экономике.*

Модальные глаголы *should* и *ought* нередко используются для выражения предположения с оттенком уверенности – «вероятно, должно быть». При этом *should* выражает обусловленную, основанную на определенных обстоятельствах, вероятность, а *ought* теряет свое первоначальное значение, выражая предположение, основанное на фактах: *Yesterday it became evident that the man responsible for half of the country's police should have been warned of the coming scandal. Вчера стало очевидно, что человек, ответственный за половину полиции страны, должно быть был предупрежден о грядущем скандале.*

Модальность предположения в современном медиадискурсе также находит широкое выражение благодаря использованию эпистемических наречий, выражающих значение как проблематической достоверности (*arguably, apparently, likely, maybe, perhaps, probably* и др.), так и категорической (*definitely, evidently, certainly, clearly, obviously, undoubtedly* и др.). В русском языке они соответствуют вводным словам «кажется», «очевидно», «наверное», «разумеется» и т. д. Употребляясь в предложении как самостоятельно, так и в сочетании с модальными глаголами, такие наречия выражают различную степень предположения и вероятности.

Так *evidently* выражает предположение, основанное, на собственном наблюдении, на очевидных актах: *Evidently, no one was able to stop the dis-*

*aster. Очевидно, никто не был способен предотвратить катастрофу. Слова perhaps, probably, possibly придают оттенок предположения слабой степени всему предложению: The relations between Russia and USA will not probably change tomorrow. Отношения между Россией и США, вероятно, не изменятся завтра.*

Модальное слово possibly функционирует и как модальная частица. В этом случае оно употребляется в сочетании с модальными глаголами can, may, усиливая значение вероятности в высказываниях: *Even with six months warning, Canada could possibly train up to 3 million soldiers. Даже с шестимесячным предупреждением Канада могла бы, наверное, обучить до 3 миллионов военнослужащих.*

Помимо модальных глаголов, в английском языке существует ряд глаголов с семантикой предположения – to suppose, to consider, to think, to presume, to assume, to seem и др.

Как известно, наиболее распространенным глаголом, передающим семантику предположения, является глагол to think, который часто употребляется в значении «верить, полагать, не будучи сильно уверенным»: *The fragments of the tanker are thought to be still floating in the Atlantic. Полагают, что обломки танкера все еще плавают в Атлантике.*

Глагол to suppose отражает мнение с оттенком предположения, допущения, при этом выражая слабые эпистемические значения, с невысокой степенью достоверности высказывания: *With such warm autumn, we're supposed to have a wet winter. Считается, что из-за теплой осени зима будет влажной.* Глагол to consider выражает в том числе и значение размышления, оценки, концентрацию внимания и мысли на какой-то проблеме, ситуации, что придает глаголу умозрительный, отчасти философско-мыслительный оттенок: *The whole country now expect him to consider resigning. Теперь вся страна ожидает его отставки.* Значения глагола to seem позволяют выделить варьирование его значений от оттенков неуверенности, колебания до предположения, основанного на явных очевидных признаках. *Despite what we are told there doesn't seem to be a need to panic yet. Несмотря на все то, что нам говорят, кажется, еще не время паниковать.*

Модальность предположения может также выражаться при помощи модальных перифраз, которые синтаксически представлены главным предложением в составе сложноподчиненного: *I would wager that..., I doubt if...* и др. или парентезой: *... – I guess – ...,* и др.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Беляева, Е. И. Функционально-семантические поля модальности в английском и русском языках / Е. И. Беляева. – Воронеж, 1985. – 163 с.
2. Падучева, Е. В. Высказывание и его соотносительность с действительностью. – М. : Наука, 1985. – 272 с.